



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 12 повестки дня

Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сейшельские Острова, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония: проект резолюции

Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/9 от 6 ноября 2013 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и ссылаясь также на свое предыдущее решение рассматривать этот подпункт каждые два года перед летними и зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнегреческую традицию «экехейрии» («олимпийское перемирие»), призвав к перемирию во время Олимпийских игр, которое будет содействовать созданию мирных условий и обеспечивать без-



опасный проезд, доступ и участие спортсменов и имеющих отношение к Играм лиц, мобилизовав тем самым молодежь всей планеты на борьбу за дело мира,

напоминая о том, что изначально главная идея «экехейрии» заключалась в прекращении междоусобиц на срок, начинающийся за семь дней до начала Олимпийских игр и заканчивающийся через семь дней после их завершения, когда, как вещал легендарный Дельфийский оракул, вместо порочного круга распрей каждые четыре года должны были проводиться спортивные соревнования, которые должны проходить в атмосфере дружбы,

признавая ценный вклад спорта в поощрение образования, устойчивого развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отмечая, что, как было заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹, спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

приветствуя объявление 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

напоминая о том, что в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций² включен призыв соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к «олимпийскому перемирию», прозвучавший 21 июля 1992 года, мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 69/6 от 31 октября 2014 года о спорте как средстве содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в которой она призвала будущих хозяев Олимпийских и Паралимпийских игр и другие государства-члены включать в соответствующих случаях спорт в программу мероприятий по предотвращению конфликтов и обеспечивать эффективное соблюдение «олимпийского перемирия» в период проведения Игр,

отмечая, что 5–21 августа 2016 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, состоятся XXXI Олимпийские, а 7–18 сентября 2016 года — XV Паралимпийские летние игры,

напоминая, что одна из главных целей Олимпийских и Паралимпийских летних игр в Рио-де-Жанейро заключается в том, чтобы способствовать атмосфере мира, развития, терпимости и взаимопонимания между странами, которые соберутся там вместе,

с удовлетворением отмечая, что летние и зимние Олимпийские, Паралимпийские и Юношеские олимпийские игры придают заметный импульс добровольческому движению во всем мире, признавая вклад добровольцев в успешное проведение Игр и в этой связи призывая страны, в которых прово-

¹ Резолюция 60/1.

² Резолюция 55/2.

дятся Игры, содействовать социальной интеграции без какой бы то ни было дискриминации,

отмечая успешное завершение XXII Олимпийских и XI Паралимпийских зимних игр, состоявшихся в Сочи, Российская Федерация, соответственно 7–23 февраля и 7–16 марта 2014 года, и приветствуя XXIII Олимпийские и XII Паралимпийские зимние игры, которые пройдут в Пхёнчхане, Республика Корея, соответственно 9–25 февраля и 9–18 марта 2018 года, XXXII Олимпийские и XVI Паралимпийские летние игры, которые пройдут в Токио соответственно 24 июля — 9 августа и 25 августа — 6 сентября 2020 года, и XXIV Олимпийские и XIII Паралимпийские зимние игры, которые пройдут в Пекине соответственно 4–20 февраля и 4–13 марта 2022 года,

констатируя совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира и соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций в таких областях, как поощрение прав человека, развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ и СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

ссылаясь на статью 31 Конвенции о правах ребенка³, в которой изложено право ребенка участвовать в играх и развлекательных мероприятиях, и на итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, который озаглавлен «Мир, пригодный для жизни детей»⁴ и в котором акцентируется содействие физическому, психическому и эмоциональному здоровью посредством игры и спорта,

признавая, что Юношеские олимпийские игры являются важным событием, вдохновляющим молодежь, которая одновременно получает как спортивный, так и культурно-образовательный опыт, отмечая в этой связи успешное завершение вторых Юношеских летних олимпийских игр, состоявшихся в Нанкине, Китай, 16–28 августа 2014 года, и приветствуя вторые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут в Лиллехаммере, Норвегия, 12–21 февраля 2016 года, и третьи Юношеские летние олимпийские игры, которые пройдут в Буэнос-Айресе 1–12 октября 2018 года,

отмечая, что 14–25 марта 2017 года в Граце, Австрия, состоятся Всемирные зимние игры Специальной олимпиады,

признавая, что активное вовлечение инвалидов в спорт и олимпизм способствует полной и равной реализации их прав человека, а также уважению присущего инвалидам достоинства, ссылаясь на статьи 1 и 30 Конвенции о правах инвалидов⁵, в которых государства-участники признали право инвалидов, в том числе лиц с устойчивыми физическими, психическими, интеллектуальными или сенсорными нарушениями, участвовать наравне с другими в культурной жизни, чтобы наделить инвалидов возможностью участвовать наравне с другими в проведении досуга и отдыха и в спортивных мероприяти-

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ Резолюция S-27/2, приложение.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

ях, и отмечая в этой связи планы по устройению интегрированных и инклюзивных Игр,

признавая также настоятельную необходимость вовлекать женщин и девочек в занятие спортом на благо развития и мира и приветствуя мероприятия, направленные на налаживание и поощрение соответствующих инициатив на глобальном уровне,

приветствуя обязательства, взятые на себя различными государствами — членами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими участниками в отношении разработки национальных и международных программ в целях поощрения мира и урегулирования конфликтов, олимпийских и паралимпийских ценностей и идеалов «олимпийского перемирия» посредством спорта и посредством культуры, образования, устойчивого развития и более широкого участия общественности, и признавая в этой связи вклад, который внесли страны, проводившие у себя Олимпийские игры,

признавая возможности в гуманитарной области, которые открываются благодаря «олимпийскому перемирию» и другим поддерживаемым Организацией Объединенных Наций инициативам в обеспечении прекращения конфликта,

ссылаясь на свою резолюцию 69/6, в которой она поддержала независимость и автономность спорта, констатировала объединяющий и примиряющий характер крупных международных спортивных состязаний и признала, что такие состязания должны организовываться в духе мира, взаимопонимания, дружбы, терпимости и недопустимости дискриминации по любому признаку,

приветствуя решение Международного олимпийского комитета укрепить основополагающий принцип 6 из Олимпийской хартии, который гласит, что пользование правами и свободами, установленными в Олимпийской хартии, должно обеспечиваться для всех, без какой-либо дискриминации,

с удовлетворением отмечая поднятие флага Организации Объединенных Наций на олимпийском стадионе и в олимпийских деревнях XXXI Олимпийских и XV Паралимпийских летних игр,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» в период, начинающийся за семь дней до начала XXXI Олимпийских летних игр и заканчивающийся через семь дней после закрытия XV Паралимпийских летних игр, которые пройдут в Рио-де-Жанейро, Бразилия;

2. *подчеркивает* важность сотрудничества между государствами-членами в целях коллективного воплощения ценностей «олимпийского перемирия» во всем мире и особо отмечает важную роль Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета и Организации Объединенных Наций в этой связи;

3. *поддерживает* работу Международных олимпийского и паралимпийского комитетов, а также Международного фонда «Олимпийское перемирие» и Международного центра «Олимпийское перемирие» по мобилизации национальных и международных спортивных федераций и организаций, национальных олимпийских и паралимпийских комитетов и ассоциаций нацио-

нальных олимпийских комитетов с целью принятия на местном, национальном, региональном и международном уровнях конкретных мер для поощрения и укрепления культуры мира в духе «олимпийского перемирия» и предлагает этим организациям и национальным комитетам надлежащим образом сотрудничать и осуществлять обмен информацией и передовым опытом;

4. *приветствует* руководящую роль олимпийских и паралимпийских спортсменов в поощрении мира и понимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов;

5. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международными олимпийским и паралимпийским комитетами в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения мира, диалога и примирения в районах конфликтов во время Олимпийских и Паралимпийских игр и после их завершения;

6. *признает*, что спорт и Олимпийские и Паралимпийские игры могут использоваться для поощрения прав человека и усиления всеобщего уважения к ним, способствуя тем самым полной реализации таких прав;

7. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, фондами и программами и Международными олимпийским и паралимпийским комитетами, направленное на максимальное повышение способности спорта внести значимый и надежный вклад в достижение целей в области устойчивого развития, сформулированных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁶, и призывает олимпийское и паралимпийское движение тесно сотрудничать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта в этом ключе;

8. *просит* Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами и поддержке инициатив по развитию человеческого потенциала посредством спорта, а также продолжать эффективно сотрудничать с Международными олимпийским и паралимпийским комитетами и спортивной общественностью в целом в достижении этих целей;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до проведения XXIII Олимпийских и XII Паралимпийских зимних игр, которые пройдут в Пхёнчхане, Республика Корея, в 2018 году.

⁶ Резолюция 70/1.